

 语码转换式**双语**教学系列教材

总主编 蔡明德 副总主编 黎树斌 刘玉彬 总主审 范圣第

国际经济与贸易

INTERNATIONAL ECONOMY AND TRADE

主编 刘秀玲



大连理工大学出版社

第 2 版
2015 年 12 月第 1 次印刷
ISBN 7-309-05707-9
定价：38.00 元

国际经济与贸易

INTERNATIONAL
ECONOMICS AND TRADE

第 2 版

语码转换式双语教学系列教材

总主编 蔡明德 副总主编 黎树斌 刘玉彬 总主审 范圣第

国际经济与贸易

INTERNATIONAL ECONOMY AND TRADE

主 编 刘秀玲

副主编 张 欣 谭会萍

主 审 孙 琳



大连理工大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

国际经济与贸易/刘秀玲主编. —大连:大连理工大学出版社,2008.7

(语码转换式双语教学系列教材)

ISBN 978-7-5611-4321-6

I. 国… II. 刘… III. ①国际经济学—双语教学—教材
②国际贸易—双语教学—教材 IV. F11 F74

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 154989 号

大连理工大学出版社出版

地址:大连市软件园路 80 号 邮政编码:116023

发行:0411-84708842 邮购:0411-84703636 传真:0411-84701466

E-mail:dutp@dutp.cn URL:http://www.dutp.cn

大连天正华延彩色印刷有限公司印刷 大连理工大学出版社发行

幅面尺寸:183mm×233mm 印张:17.5 字数:561千字
2008年7月第1版 2008年7月第1次印刷

责任编辑:汪会武 千川 责任校对:婧萱
封面设计:波朗

ISBN 978-7-5611-4321-6

定价:29.80元

总序

PREFACE

2008年的盛夏,我们为广大学师奉上这套语码转换式双语教学系列教材。

语码转换式双语教学以不影响学科授课进度为前提,根据学生实际、专业特点、学年变化及社会需求等,随教学适时适量地渗透英语专业语汇、语句或语段,“润物细无声”般地扩大大学生专业语汇,提高学生专业英语能力。这一模式适于所有学生,适于各学年,适于除英语外的各门学科课程,受到学生的普遍欢迎。

为保证语码转换式双语教学有计划、系统、高效而科学地持续性运作,减少教学的随意性和盲目性,方便师生的教与学,也使语码转换式双语教学的检查和考核工作有据可依,我们编写了这套语码转换式双语教学系列教材。

本套教材的全部内容一律采用汉英双语编写。

教材按专业组册,涵盖所有主干专业课和专业基础课,力求较为全面地反映各学科领域的知识体系。

依据当代语言学关于词汇场的理论,把同一知识体系中具有关联语义特征的内容编排在一起。课程内容编写以中文版教材章节为单位,以中文版教材章节为序,每门课以一本中文教材为蓝本,兼顾其他同类教材内容。

教材以渗透基本常用专业词汇尤其是短语为重点,注意了体现学科发展的新词、新语。同时考虑课程需求及专业特点,不同课程在不同程度上灵活地渗透了各章节的重要概念、定义,章节内容概述或体现章节内容主旨的语句及语段。各册教材还编写了体现各自专业特点的渗透内容,如:例题及解题方法,课程试卷,课程的发生、发展及前沿概述,公式,图示,实验原理,合同文本,案例分析,法条等。

部分课程补充了中文教材未能体现的先进理论、先进工艺、先进材料或先进方法的核心内容,弥补了某些中文教材内容的相对滞后性。部分教材还概括性地介绍了国内外学术发展的趋势、动态、研究方法和理论及编者的科研成果。

考虑学生汉译英的方便,各册都编写了词汇与短语索引。

语码转换式双语教学系列教材尚属尝试性首创,是多人辛勤耐心劳作的结果。尽管在编写过程中,我们一边使用一边修改,力求教材的实用性、知识性、先进性融为一体,希望它们能为学生专业语汇积累,为英文原版教材学习

扫除部分语言障碍,为专业资料阅读和专业内容英汉互译能力的提高起到重要作用;尽管编者在教材编写过程中都在实践语码转换式双语教学,但由于我们缺乏经验、学识水平和占有资料有限,加上为使学生尽早使用教材,编写时间仓促,教材中肯定在内容编写、译文处理、分类体系等方面存在缺点、疏漏和失误,恳请各方专家和广大师生对本套教材提出批评和建议,以期再版时更加完善。

在教材的编写过程中,大量中外出版物中的内容给了我们重要启示和权威的参考帮助,在此,我们谨向有关资料的编、著者表示诚挚的谢意。

编者

2008年7月

前言

FOREWORD

21 世纪的主要特点是经济全球化进程越来越快,随之而来的则是我国的外商投资企业、国内企业的国际化程度不断增强,各类企业均在一个国际市场平台上参与竞争,企业国际竞争力的强弱成为决定其成败的关键,而企业国际竞争力主要取决于其拥有的国际化人才。社会迫切需要大批具备国际意识、国际知识和国际交往能力的国际化人才。成为符合时代需要的国际化人才是当今青年人应有的目标,只有这样才能够满足“全球化”和“国际化”趋势对自身素质和能力的要求。

国际经济与贸易专业的学生需要培养自身的商务敏感性和判断力,以适应当今开放和竞争激烈的国际经济贸易环境,并能够在变幻莫测的国际市场中把握商机,抢占国际市场,成为具有实际能力的国际化商务人才。

国际化商务人才需要具有开阔的国际市场视野、广博的知识和开拓国际市场的能力。他们要精通国际经贸知识,了解国际经贸法律和惯例,掌握从事国际商务活动的相关知识,并熟练地运用电脑和各种现代化工具搜集经贸信息,能娴熟地运用一门以上外语开展商务活动。为使具有上述国际商务能力,我们在实践中不断探索灵活多样的教学方法,语码转换式双语教学方式就是在这种背景下产生的,它是我们国际经济与贸易双语教学的成果,是教师和学生共同参与教学实践的结晶。实践证明,这种方式是行之有效的。为使我们的教学水平不断提高,使更多的学生受益,我们编写了这部教材。本教材具有如下特点:

1. 覆盖面广。教材覆盖了国际经济与贸易专业大学四年所学各门学科的基础和专业课程,有助于学生全面掌握本专业所涉及的相关领域的英语词汇和语句。

2. 专业实用性强。由于国际经济与贸易领域从业人员需要具有专门的知识,教材在编写中注重专业针对性,如在“国际贸易实务”一章中给出了外贸合同条款;“国际结算与单证实务”一章中给出了各类外贸结算单证式样;“外贸函电”一章中给出了进出口函电范例;“世界经济”一章中给出了各国中英文对照名称;“国际贸易地理”一章中给出了世界主要港口中英文对照名称等。

3. 词汇和语句规范。教材中列出的专业词汇、语句等均选择外贸中惯用的英语表达方式,具有较好的适用性。

4. 实践性强。教材给出的合同条款、外贸函电范例、世界主要港口、各类外贸结算单证式样,可在专业实践训练环节中应用和参考。

本教材不仅是国际经济与贸易专业在校学生提高专业英语应用能力的教材,而且是外贸从业人员手边必备的参考书。

参加教材编写的人员有刘秀玲(第1、16章)、张欣(第3、7、19章)、谭会萍(第9、15章)、肖杨(第2、8章)、苗芳(第5、10章)、张巨勇(4、23章)、朱瑞雪(第12、13章)、牟岚(第11、14章)、金利峰(第6章)、陈景辉(第20章)、谢柠羽(第18章)、于颖(第17、25章)、董英南(第21章)、曹阳(第22章)、杨玉文(第24章)、张晓庆(第26章)、龙静(第27章)、夏琳(第28章)、崔文子(第29章)、王景涛(第30章)、马丽莹(第31章)、赵丽丽(第32章)。

本教材的出版,传达了一种新的教学模式和理念,就是使学生在日常中文教学中轻松地学到大量的专业英语词汇和语句,并在中英文对照学习过程中,深化英语的应用能力,使英语的学习真正内化为学生的国际商务英语沟通能力。

本教材在借鉴了各类国内外最新资料和书籍的基础上认真编写,多次校对,但仍难免出现错漏,恳请读者批评指正!本教材对借鉴的参考书籍的作者,以及在编写过程中得到张巨勇教授给予的建设性意见和建议,均表示深切的谢意!

编者

2008年5月

使用说明

1. 正文中*的含义,表示该词条在本章节中为重要词条,要求学生必须掌握。
 2. 正文中各章节涉及的主要内容、概念、公式、问题、计算等,在每节的最后列出。
 3. 查阅方法:本教材可从两方面进行查阅。一种是按照课程的章节顺序进行查阅;另一种是按索引法,即按照英文字母顺序查找词条的出处,再查阅正文。
- 例** 要素贸易条件 4-3,4-3 即指该词条在第四章第三节中出现,即在“国际贸易”课程第三节“贸易条件”中出现,再从正文中查找该词条的英译为 factor terms of trade。

目录

CONTENTS

» 第1章 国际贸易实务

- 第1节 绪论 / 1
- 第2节 货物名称和品质 / 2
- 第3节 数量 / 2
- 第4节 货物的包装 / 3
- 第5节 贸易术语 / 4
- 第6节 货物的交付(装运) / 5
- 第7节 货物运输保险 / 7
- 第8节 货物的价格 / 8
- 第9节 货款的支付 / 8
- 第10节 货物的检验 / 11
- 第11节 争议、索赔、仲裁和不可抗力 / 12
- 第12节 进出口交易洽商与合同订立 / 13
- 第13节 合同的履行和违约处理 / 14
- 第14节 贸易方式 / 14
- 本章附录 外贸函电示例及中译文 / 15

» 第2章 国际结算与单证实务

- 第1节 汇付 / 17
- 第2节 托收 / 17
- 第3节 信用证 / 17
- 第4节 汇票 / 18
- 第5节 发票 / 18
- 第6节 运输单据 / 18
- 第7节 保险单 / 19
- 第8节 产地证明书 / 19
- 第9节 检验证明书 / 19
- 第10节 其他单据 / 19
- 本章附录一 国际结算各类单证 / 20
- 本章附录二 信用证 / 31

» 第3章 外贸函电

- 第1节 建立业务关系 / 33
- 第2节 询盘 / 33
- 第3节 报盘 / 34
- 第4节 还盘 / 35
- 第5节 订单 / 35
- 第6节 销售确认书/销售合同 / 36
- 第7节 付款方式 / 36
- 第8节 信用证 / 37
- 第9节 装运 / 38
- 第10节 保险 / 39
- 第11节 包装 / 40
- 第12节 索赔 / 40
- 本章附录 外贸函电示例及中译文 / 41

» 第4章 国际贸易

- 第1节 国际贸易与经济发展 / 47
- 第2节 国际分工 / 47
- 第3节 贸易条件 / 48
- 第4节 对外贸易政策 / 49
- 第5节 关税 / 49
- 第6节 非关税壁垒 / 50
- 第7节 其他对外贸易措施 / 51
- 第8节 世界多边贸易体制 / 51
- 第9节 地区经济一体化 / 52

» 第5章 国际金融

- 第1节 国际收支 / 53
- 第2节 外汇和汇率 / 53
- 第3节 外汇交易 / 54
- 第4节 国际金融市场 / 56
- 第5节 国际资本流动 / 56
- 第6节 国际货币制度 / 57
- 第7节 国际储备 / 57
- 第8节 国际金融机构 / 58
- 第9节 国际金融理论 / 58

» 第6章 国际商法

- 第1节 绪论 / 60
- 第2节 代理法 / 60
- 第3节 合伙企业法 / 61
- 第4节 公司法 / 61
- 第5节 外商投资企业法 / 62
- 第6节 合同法 / 62
- 第7节 买卖法 / 64
- 第8节 产品责任法 / 65
- 第9节 票据法 / 65
- 第10节 国际商事仲裁 / 66

» 第7章 国际货物运输

- 第1节 海上货物运输基础知识 / 68
- 第2节 海上运输经营方式及租船业务 / 69
- 第3节 海洋进口运输业务 / 70
- 第4节 海洋出口运输业务 / 71
- 第5节 铁路运输 / 71
- 第6节 国际铁路货物联运 / 72
- 第7节 公路运输 / 72
- 第8节 航空运输 / 73
- 第9节 成组运输、托盘运输、集装箱运输和国际多式联合运输 / 73

>> 第8章 海关实务

- 第1节 报关概述 /75
- 第2节 海关对报关的管理制度 /75
- 第3节 国际贸易基础知识 /75
- 第4节 进出口货物的国家管制制度 /75
- 第5节 监管方式与通关制度 /75
- 第6节 通关方式与海关监管规定 /76
- 第7节 商品归类与税费计征 /76

>> 第9章 国际商务

- 第1节 全球化 /77
- 第2节 政治经济中的国家差异 /77
- 第3节 文化的差异 /78
- 第4节 国际贸易理论 /79
- 第5节 国际贸易中的政治经济 /80
- 第6节 对外直接投资 /81
- 第7节 对外直接投资的政治经济分析 /82
- 第8节 区域经济一体化 /82
- 第9节 外汇市场 /83
- 第10节 国际货币体系 /84
- 第11节 全球资本市场 /85
- 第12节 国际企业的战略 /86
- 第13节 国际商务组织 /87
- 第14节 进入战略与战略联盟 /88
- 第15节 出口、进口与对等贸易 /88
- 第16节 全球制造与原材料管理 /89
- 第17节 全球营销与研发 /90
- 第18节 全球人力资源管理 /91
- 第19节 国际企业会计 /91
- 第20节 国际企业财务管理 /92

>> 第10章 国际投资

- 第1节 导论 /93
- 第2节 国际投资理论 /93
- 第3节 跨国公司与跨国并购 /94
- 第4节 国际投资环境 /95
- 第5节 国际投资政策管理 /95
- 第6节 中国利用外资与对外直接投资 /96

>> 第11章 跨文化沟通

- 第1节 文化与沟通 /97
- 第2节 语言在跨文化商务沟通中的作用 /97
- 第3节 了解另一种文化 /98
- 第4节 商业文化中的个人与群体 /98

- 第5节 不同文化间的信息沟通 /98
- 第6节 跨文化沟通中的非言语语言 /99
- 第7节 建立关系的文化准则 /99
- 第8节 信息、决策与解决方案 /100
- 第9节 跨文化谈判 /100

>> 第12章 国际贸易地理

- 第1节 地理环境与国际贸易 /101
 - 第2节 世界居民、国家类型和国际关联 /101
 - 第3节 世界贸易市场的分布 /101
 - 第4节 世界自由经济区 /102
 - 第5节 国际贸易中的交通运输 /102
 - 第6节 亚洲主要经济贸易区 /103
 - 第7节 欧洲主要经济贸易区 /103
 - 第8节 非洲主要经济贸易区 /104
 - 第9节 北美洲主要经济贸易区 /104
 - 第10节 拉丁美洲主要经济贸易区 /104
 - 第11节 大洋洲主要经济贸易区 /104
 - 第12节 中国对外经济贸易区 /105
- 【附录】世界港口名称汇总 /105

>> 第13章 世界经济概论

- 第1节 世界经济的形成、发展与格局的变化 /120
- 第2节 世界资源状况与经济可持续发展 /120
- 第3节 科技革命与产业结构的发展变化 /121
- 第4节 发达资本主义国家的经济发展与国家调节 /121
- 第5节 发展中国家的经济改革与发展 /121
- 第6节 苏联和俄罗斯的经济发展与经济转轨 /122
- 第7节 国际直接投资与跨国公司的发展 /122
- 第8节 区域经济一体化的发展 /123
- 第9节 融入世界的中国经济 /123

>> 第14章 国际服务贸易

- 第1节 绪论 /124
- 第2节 服务业对外直接投资与跨国公司 /124
- 第3节 国际服务贸易政策 /125
- 第4节 服务贸易总协定 /125
- 第5节 银行服务贸易 /125
- 第6节 保险服务贸易 /126
- 第7节 技术服务贸易 /126
- 第8节 咨询服务贸易 /127
- 第9节 运输服务贸易 /127
- 第10节 中国服务贸易 /127

目录

CONTENTS

>> 第 15 章 世界贸易组织

- 第 1 节 关税及贸易总协定 / 129
- 第 2 节 世界贸易组织的组织机构和职能 / 130
- 第 3 节 世界贸易组织的基本原则 / 131
- 第 4 节 货物贸易规则 / 132
- 第 5 节 服务贸易规则 / 132
- 第 6 节 与贸易有关的投资和知识产权保护规则 / 133
- 第 7 节 反倾销与反补贴规则 / 134
- 第 8 节 减少和约束货物贸易非关税壁垒的规则 / 134
- 第 9 节 保障措施规则和诸边贸易协议 / 135
- 第 10 节 贸易政策审议机制和贸易争端解决机制 / 136
- 第 11 节 中国与世界贸易组织 / 137

>> 第 16 章 国际技术贸易

- 第 1 节 概论 / 138
- 第 2 节 国际技术贸易方式 / 138
- 第 3 节 国际技术贸易目标 / 138
- 第 4 节 国际知识产权公约和协议 / 139
- 第 5 节 国际技术贸易合同与技术作价 / 139
- 第 6 节 影响国际技术贸易价格的因素 / 139
- 第 7 节 国际技术贸易支付方式和清算 / 140

>> 第 17 章 国际市场营销学

- 第 1 节 国际市场营销导论 / 141
- 第 2 节 国际市场进入战略 / 141
- 第 3 节 国际市场营销环境 / 142
- 第 4 节 国际市场营销调研 / 142
- 第 5 节 国际市场营销战略 / 143
- 第 6 节 国际市场产品策略 / 144
- 第 7 节 国际定价策略 / 145
- 第 8 节 国际市场营销渠道策略 / 146
- 第 9 节 国际促销策略 / 146
- 第 10 节 国际市场营销管理 / 147

>> 第 18 章 国际经济学

- 第 1 节 导言 / 148
- 第 2 节 国际贸易理论的基础 / 148
- 第 3 节 国际均衡 / 149
- 第 4 节 贸易模型的拓展与应用 / 149
- 第 5 节 关税 / 150
- 第 6 节 非关税贸易壁垒 / 150
- 第 7 节 贸易法规与产业政策 / 151
- 第 8 节 发展中国家的贸易政策 / 151

- 第 9 节 区域贸易协定 / 152
- 第 10 节 国际要素流动和跨国公司 / 152
- 第 11 节 国际收支 / 153
- 第 12 节 外汇 / 153
- 第 13 节 汇率的确定 / 154
- 第 14 节 固定汇率制的国际收支调整 / 154
- 第 15 节 汇率调整和国际收支 / 154
- 第 16 节 汇率制度 / 155
- 第 17 节 开放经济中的宏观经济政策 / 155
- 第 18 节 国际银行储备、债务和风险 / 156

>> 第 19 章 海上保险

- 第 1 节 保险的意义和作用 / 157
- 第 2 节 保险的起源和发展 / 157
- 第 3 节 保险的种类 / 157
- 第 4 节 保险的基本原则 / 158
- 第 5 节 海上保险合同 / 158
- 第 6 节 货物运输保险的保障范围 / 159
- 第 7 节 海洋运输货物保险别与条款 / 159
- 第 8 节 海运货物保险实务 / 160
- 第 9 节 陆运货物、空运货物及邮递货物保险 / 161

>> 第 20 章 货币银行学

- 第 1 节 绪论 / 162
- 第 2 节 货币的产生和发展 / 162
- 第 3 节 货币制度 / 162
- 第 4 节 信用 / 163
- 第 5 节 利息与利息率 / 163
- 第 6 节 金融机构体系 / 163
- 第 7 节 商业银行 / 164
- 第 8 节 中央银行 / 164
- 第 9 节 货币供求 / 164
- 第 10 节 金融市场 / 165
- 第 11 节 通货膨胀 / 165
- 第 12 节 货币政策 / 166
- 第 13 节 外汇 / 166
- 第 14 节 国际收支 / 166
- 第 15 节 国际货币体系 / 167

>> 第 21 章 政治经济学

- 第 1 节 自然经济和商品经济 / 168
- 第 2 节 商品 / 168
- 第 3 节 货币 / 168
- 第 4 节 资本主义经济制度 / 168
- 第 5 节 资本主义经济制度的演化 / 169

>> 第 22 章 微观经济学

- 第 1 节 引言 /170
- 第 2 节 需求、供给和均衡价格 /170
- 第 3 节 消费者行为理论 /171
- 第 4 节 厂商和生产理论 /171
- 第 5 节 成本理论 /171
- 第 6 节 完全竞争市场中价格和产量的决定 /172
- 第 7 节 完全垄断市场的价格和产量决定 /172
- 第 8 节 垄断竞争市场和寡头垄断市场中价格和产量的决定 /172
- 第 9 节 要素价格与收入分配 /173
- 第 10 节 一般均衡与福利经济学 /173
- 第 11 节 微观经济政策 /173

>> 第 23 章 宏观经济学

- 第 1 节 前言 /174
- 第 2 节 宏观经济变量的衡量 /174
- 第 3 节 古典宏观经济学:均衡产出与就业 /174
- 第 4 节 古典经济学理论:货币、价格和利率 /174
- 第 5 节 凯恩斯理论:总需求的作用 /175
- 第 6 节 凯恩斯理论:货币、利息和收入 /175
- 第 7 节 凯恩斯理论:IS-LM 模型的政策效果 /175
- 第 8 节 凯恩斯理论:总供给和总需求 /175
- 第 9 节 货币主义者反论 /175
- 第 10 节 产出、通货膨胀和失业:货币主义者和凯恩斯主义者的观点 /175
- 第 11 节 新兴古典经济学 /175
- 第 12 节 新兴古典经济学和新凯恩斯经济学的发展 /175
- 第 13 节 宏观经济模型:总结 /176
- 第 14 节 财政政策 /176
- 第 15 节 货币政策 /176

>> 第 24 章 计量经济学

- 第 1 节 绪论 /177
- 第 2 节 计量经济分析的统计学基础 /177
- 第 3 节 双变量线性回归模型 /177
- 第 4 节 多变量线性回归模型 /178
- 第 5 节 模型的建立与估计中的问题及对策 /178
- 第 6 节 自回归分布滞后模型 /178
- 第 7 节 时间序列分析 /179
- 第 8 节 联立方程模型 /179

>> 第 25 章 市场营销学

- 第 1 节 导论 /180

- 第 2 节 企业的战略规划和营销管理过程 /180
- 第 3 节 市场营销环境 /181
- 第 4 节 消费者市场及其购买行为 /181
- 第 5 节 组织市场及其购买行为 /182
- 第 6 节 营销调研与信息系统 /182
- 第 7 节 市场需求的测量和预测 /182
- 第 8 节 目标市场营销 /183
- 第 9 节 产品策略 /183
- 第 10 节 定价策略 /185
- 第 11 节 营销渠道策略 /186
- 第 12 节 促销策略 /187
- 第 13 节 市场竞争战略 /188
- 第 14 节 市场营销计划、组织、实施和控制 /188

>> 第 26 章 统计学

- 第 1 节 总论 /189
- 第 2 节 统计调查 /189
- 第 3 节 统计资料整理 /190
- 第 4 节 综合指标 /190
- 第 5 节 时间数列 /191
- 第 6 节 统计指数 /192
- 第 7 节 抽样推断 /192
- 第 8 节 相关与回归分析 /193

>> 第 27 章 会计学

- 第 1 节 会计学基础 /194
- 第 2 节 流动资产 /194
- 第 3 节 长期资产 /195
- 第 4 节 权益 /195
- 第 5 节 收入、费用、利润 /195
- 第 6 节 会计报表 /195

>> 第 28 章 经济法

- 第 1 节 经济法的由来与发展 /196
- 第 2 节 经济法的概念 /196
- 第 3 节 经济法的地位 /196
- 第 4 节 经济法的体系和渊源 /197
- 第 5 节 经济法的制定和实施 /197
- 第 6 节 经济法主体的基本原则 /197
- 第 7 节 企业法 /197
- 第 8 节 反垄断法 /198
- 第 9 节 中华人民共和国反不正当竞争法 /198
- 第 10 节 中华人民共和国产品质量法 /198
- 第 11 节 中华人民共和国城市房地产管理法 /198
- 第 12 节 中华人民共和国合同法 /199

目录

CONTENTS

- 第 13 节 中华人民共和国知识产权法 / 199
- 第 14 节 国有资产管理法 / 199
- 第 15 节 公共财政法 / 199
- 第 16 节 税法 / 200
- 第 17 节 金融法 / 200
- 第 18 节 会计法和审计法 / 200

>> 第 29 章 管理学

- 第 1 节 管理者与管理 / 201
- 第 2 节 管理理论的演进 / 201
- 第 3 节 组织环境和组织文化 / 201
- 第 4 节 计划 / 202
- 第 5 节 决策制定的基础 / 202
- 第 6 节 组织 / 202
- 第 7 节 人力资源管理 / 203
- 第 8 节 领导 / 203
- 第 9 节 激励 / 204
- 第 10 节 沟通 / 204
- 第 11 节 控制 / 205

>> 第 30 章 财政学

- 第 1 节 导论 / 206
- 第 2 节 财政概念和财政职能 / 206
- 第 3 节 财政支出的基本原理 / 206
- 第 4 节 财政支出规模与结构 / 207
- 第 5 节 购买性支出 / 207
- 第 6 节 转移性支出 / 207
- 第 7 节 财政收入规模与结构分析 / 207
- 第 8 节 税收原理 / 208
- 第 9 节 税收制度 / 208
- 第 10 节 国债与国债管理 / 208
- 第 11 节 国有资产管理 / 209
- 第 12 节 国家预算 / 209
- 第 13 节 财政平衡及财政政策 / 209

>> 第 31 章 税法

- 第 1 节 总论 / 210
- 第 2 节 增值税 / 210
- 第 3 节 消费税 / 211
- 第 4 节 营业税 / 211
- 第 5 节 城市维护建设税 / 211
- 第 6 节 关税 / 211
- 第 7 节 资源税 / 211
- 第 8 节 土地增值税 / 212
- 第 9 节 城镇土地使用税 / 212
- 第 10 节 房产税 / 212
- 第 11 节 车船使用税 / 212
- 第 12 节 印花税 / 212
- 第 13 节 契税 / 212
- 第 14 节 企业所得税 / 212
- 第 15 节 外商投资企业所得税法 / 213
- 第 16 节 个人所得税 / 213
- 第 17 节 税收征收管理法 / 213

>> 第 32 章 财务管理

- 第 1 节 总论 / 215
- 第 2 节 货币时间价值 / 215
- 第 3 节 资本成本和资本结构 / 215
- 第 4 节 长期投资决策 / 215
- 第 5 节 证券投资 / 216
- 第 6 节 运营资本管理 / 216
- 第 7 节 股利政策 / 217

>> 附录一 世界各国和地区中英文名称 / 218

>> 参考文献 / 224

>> 索引 / 227

第 1 章 国际贸易实务

Chapter 1 International Trade Practice

第 1 节 绪论

Section 1 Introduction

国际贸易 International Trade

国际贸易惯例

International Commercial Customs

国际贸易实务 International Trade Practice

Customs

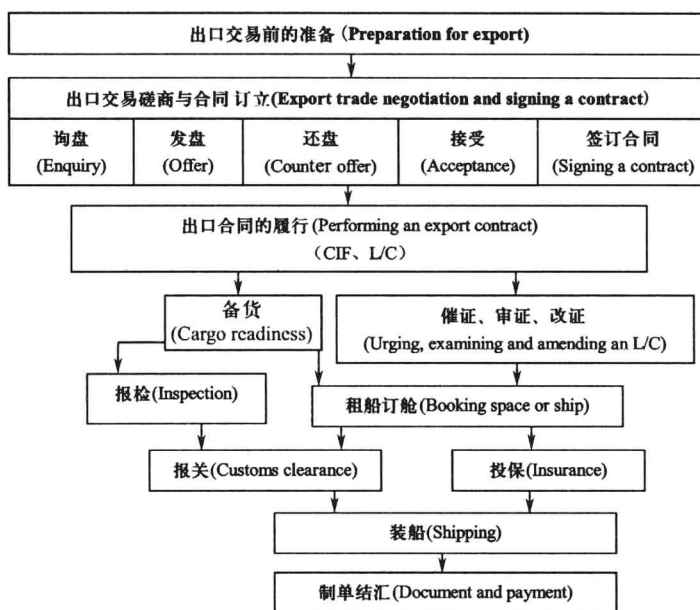


图 1 出口贸易的一般程序 (Export Procedures)

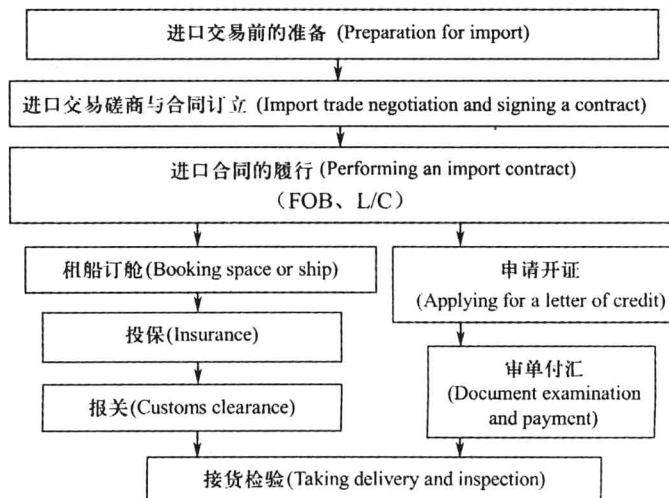


图 2 进口贸易的一般程序 (Import Procedures)

第2节 货物名称和品质

Section 2 Name and Quality of Goods

* 货物的说明 description
 * 品名 name of goods
 * 品质 quality of goods
 * 样品 sample
 * 复样 duplicate sample
 原样 original sample
 留样 keep sample
 卖方样品 seller's sample
 买方样品 buyer's sample
 * 回样 return sample
 * 对等样品 counter sample
 参考样品 reference sample
 凭文字说明买卖 sale by description

【合同条款示例】

1 Soybean 大豆

Moisture 15% ± 1%
 Oil Content 17% ± 1%
 Admixture 1% ± 1%

* 凭规格买卖 sale by specification
 等级买卖 sale by grade
 标准买卖 sale by standard
 凭产地名称 sale by the name of origin
 凭买方样品买卖 sale by buyer's sample
 凭卖方样品买卖 sale by seller's sample
 标准样品 type sample/standard sample
 * 良好平均品质 fair average quality (FAQ)
 * 尚好可销品质 good merchantable quality (GMQ)
 凭商标或品牌买卖 sale by trade mark or brand
 凭说明书和图样买卖 sale by description and illustration

2 Chinese Green Tea Special Chunmee Special Grade Art No. 41022

中国绿茶 特珍眉特级 货号 41022
 Special Chunmee Grade 1 Art No. 9317
 特珍眉一级 货号 9317
 Special Chunmee Grade 2 Art No. 9307
 特珍眉二级 货号 9307

3 Penicillin USP 30

盘尼西林 美国药典 30 版

4 Quality should be about equal to the Sample.

品质应大致与样品相同。

5 Quality and technical data should be strictly in conformity with the illustration submitted by the seller.

品质和技术数据应严格与卖方所提交的说明相同。

第3节 数量

Section 3 Quantity

* 数目 number
 * 件 piece
 * 双 pair/set
 * 打 dozen
 罗 gross
 令 ream
 * 重量 weight
 克 gram (g)
 * 千克 kilogram (kg)

盎司 ounce (oz.)
 磅 pound (lb.)
 * 公吨 metric ton (M/T)
 公制 the metric system
 英制 the British system
 美制 the U. S. system
 卷 roll or coil
 长度 length
 * 米 meter (m)

英尺 foot (ft.)
 码 yard (yd.)
 面积 area
 * 平方米 square meter
 平方码 square yard
 * 体积 volume
 * 立方米 cubic meter
 立方英尺 cubic foot
 立方码 cubic yard
 容积 capacity
 升 liter (l)
 * 加仑 gallon (gall.)
 蒲式耳 bushel (bush.)
 * 毛重 gross weight
 * 以毛作净 gross for net
 * 净重 net weight

【合同条款示例】

1 10000 metric tons, 5% more or less at seller's option.

10000 公吨, 多或少装 5%, 由卖方决定。

2 5000 metric tons, gross for net, $\pm 3\%$.

5000 公吨, 以毛作净, $\pm 3\%$

3 200 cartons of 10 doz. each.

200 箱, 每箱 10 打。

4 The seller has the option to load 2% more or less than the quantity contracted, each difference shall be settled at the contract price.

卖方可比合同约定的货物数量多装或少装 2%, 溢短装部分按合同价格计算。

* 皮重 tare weight
 实际皮重 actual tare
 平均皮重 average tare
 习惯皮重 customary tare
 约定皮重 computed tare
 * 净净重 net net weight
 * 公量 conditioned weight
 平方英尺 square foot
 理论重量 theoretical weight
 * 溢短装条款 more or less clause
 24000 码 24000 yd.
 * 英吨或长吨 long ton (L/T)
 * 美吨或短吨 short ton (S/T)
 国际单位制 international system of units
 100 公吨, 以毛作净 100 MT gross for net

第4节 货物的包装

Section 4 Packing of Goods

* 箱 case
 * 桶 drum
 * 袋 bag
 * 包 bale
 * 捆 bundle
 * 罐 can
 * 纸箱 carton
 * 木箱 wooden case
 * 铁桶 iron drum
 * 塑料桶 plastic drum
 * 纸袋 paper bag
 * 麻袋 gunny bag
 * 塑料袋 plastic bag
 裸装货物 nude cargo
 * 包装货物 packed cargo
 * 运输包装 outer packing
 * 托盘 pallet

* 集装箱 container
 保持干燥 keep dry
 * 门到门运输 door to door transportation
 * 运输标志 shipping mark
 目的地标志 destination mark
 副标志 additional mark
 指示标志 indicative mark
 此端向上 this side up
 警告标志 warning mark
 * 中性包装 neutral packing
 散装货物 bulk cargo, cargo in bulk
 集装箱和集装袋 flexible container
 件号 lot of case number
 * 适合海运包装 seaworthy packing
 一箱 24 听, 每听 450 克 in cartons containing 24
 tins of 450 g. net each